

Бесплатная
газета.
Выходит
раз в месяц

М О Я Мальта

Август
2011
№ 18



Photo: Victor Vella

Соотечественники

Все мы хотим, чтобы наши дети общались с нами на русском языке, понимали, ценили и любили русскую культуру. Благодаря инициативам наших соотечественников на Мальте этого вполне реально достичь!

We all wish that our children communicate with us in Russian, understand and cherish Russian culture. Thanks to the projects of our compatriots in Malta, it is possible to achieve!

Стр. 3 / Page 3

Август на Мальте — это...

Успение Богородицы — 15 августа прорыв блокады (в 1942 году), звездопад, деревенские фесты, а также продолжение купального сезона!

August in Malta is... Assumption of Our Lady — 15 August, Operation "Pedestal" (1942), meteor showers, village feasts and the swimming season!

Стр. 4 / Page 4



Досуг

Лучшее спасение от жары — это отдых на воде, в воде или под водой!

Морские прогулки вокруг островов, вечеринки на борту яхт и галеонов, водный спорт и развлечения, дайвинг, а также уроки по управлению парусными судами — есть из чего выбрать!

The best way of escaping the summer heat is to be near, on or even under water!

Sea cruises around the Maltese Islands, sunset parties on board, water sports and fun trips, diving and also sailing techniques lessons — you are spoilt for choice!

Стр. 6–9 / Pages 6–9

Мода / Путешествия

Знакомимся с модными тенденциями конца лета — начала осени 2011 года. И чтобы никаких «нечего надеть!» А «выгулять» новые модные обновки можно в популярных мальтийских барах!



Let's see what the autumn fashion dictates to us. The best places to show-off your brand-new designer clothers are the popular Maltese bars and lounges.

Стр. 11–12 / Page 11–12

Лето, ах, лето... фестивали в августе!

♦ Фестиваль вина *Delicata* — с 4 по 7 августа, *Upper Barrakka Gardens, Valletta*.

♦ Музыкально-танцевальный молодежный фестиваль танцев *G7* — 14 августа, *Ta' Qali*.

♦ Музыкальный фестиваль на Гозо — 21 августа, *Gozo*.



Музыка

♦ Концерт *RHAPSODY UK*, группы - официального подражателя *Queen* — 5 августа, *Ghaxaq Grounds, Ghaxaq*.

♦ Концерт *Boney M* (с оригинальной исполнительницей Шейлой Бонник) — 6 августа, *Ghaxaq Grounds, Ghaxaq*.



♦ Концерт известного исполнителя *David Guetta* — 14 августа, *MFCC Grounds, Ta' Qali*.

Экскурсии

Групповые, на русском языке.

Понедельник: Валлетта и историческое наследие Мальты.

Вторник: Мдина.

Среда: Три города (Витториоза, Сенглеа и Коспикуа).

Четверг и суббота: Гозо.

Воскресенье: Голубой грот, история известняка и рынок Марсашлоок.

Морские круизы
от «Капитана Моргана»

Каждый день: по гаваням Великой и Марсамшетт; вокруг Мальты (кроме субботы); Комино и Голубая лагуна; Комино; Гозо, Комино и Голубая лагуна на борту шхуны «*Fernandes*»; Подводное сафари (отправление из Буджиббы); «Дух Мальты».

Понедельник и четверг: три острова — Мальта, Гозо и Комино.

Пятница и воскресенье: закатный круиз на борту шхуны «*Fernandes*».

от «Геры»

Вокруг Мальты (360°); Гозо, Комино и Голубая лагуна; Комино; закатный круиз; вечеринка на борту шхуны «Гера», по гаваням Великой и Марсамшетт.

Расписание круизов можно уточнить в редакции (контакты на стр. 10).

Тел.: 2099 4061, 9921 4061.

Природа

♦ «Звезды и буреветники», вечерняя прогулка и астрономические наблюдения — 5 августа. Бронирование: annalise.falzon@gmail.com

♦ Сноркелинг с гидом в парке «Мистраль» (утро) — 20 августа. Бронирование: walks@majjistral.org

♦ «Мальтийская ночь» в заповеднике Вид Оллия — 20 августа. Бронирование: info@naturetrustmalta.org

Религия

♦ Феста Преображения — 6 августа, *Lija*.

♦ Феста св. Петра (*Birzebbugia*), Богородицы Лурдской (*San Gwann*), св. Гаэтана (*Hamrun*), св. Иосифа (*Qala, Gozo*) — 7 августа.

♦ Феста св. Лаврентия — 10 августа, *Birgu*.

♦ Феста св. Франциска — 14 августа, *Qawra*.

♦ Феста Богородицы горы Кармель (*Fgura, Gzira*), св. Иосифа (*Kirkop*), Благовещения (*Balzan*), св. Иосифа (*Kalkara*), Богородицы Неустанной помощи (*Kercem, Gozo*) — 10 августа.



♦ Феста Успения Богородицы (*Mqabba, Qrendi, Mosta, Gudja, Attard, Ghaxaq, Victoria {Gozo}, Birkirkara*) — 15 августа.

♦ Феста св. Пия X (*Santa Lucija*), св. Елены (*Birkirkara*), Успения Богородицы (*Mgarr, Dingli, Zebbug {Gozo}*), св. Леонарда (*Kirkop*), Богородицы Звезды Морей (*Sliema*), Богородицы Лурдской (*Paola*) — 21 августа.

♦ Феста св. Варфоломея (*Gharghur*), св. Иосифа (*Manikata*), Богородицы — Царицы Небесной (*Marsa*), св. Павла (*Safi*), св. Юлиана (*St. Julian's*), св. Доминика (*Birgu*), Богородицы Лоретской (*Ghajnsiele, Gozo*).

Мероприятия Российского центра науки и культуры

36, Merchants Str., Valletta

Тел: 2122 2030, <http://mlt.rs.gov.ru>

Выставки

♦ «Смарт Сити» на Мальте — новые возможности развития научно-технического сотрудничества с Россией — **весь август**.

♦ Фотовыставка Марка-Энтони Бедзины «Москва глазами мальтийца» — **весь август**.

♦ Фотоинформационная выставка «120 лет со дня рождения М. А. Булгакова» — **весь август**.

♦ Фотоинформационная выставка «50 лет со дня полета человека в космос» — **весь август**.

Фильмы (начало в 18:30)

♦ «Generation П» (худ., на рус.) — 11 августа.

♦ «Гномео и Джульетта» (мультфильм, на рус. и англ.) — 25 августа.

В РЦНК объявляется набор русскоговорящих детей в группу
«РУССКИЙ ЯЗЫК КАК РОДНОЙ»

Занятия в группе будут полностью соответствовать российской общеобразовательной программе. Просьба оставлять предварительные заявки в РЦНК для скорейшего формирования группы.

Проводится набор детей и взрослых
В ВОКАЛЬНУЮ СТУДИЮ при РЦНК на Мальте

Обучение проходит в небольших группах или индивидуально, 2–3 раза в неделю. Занятия включают в себя обучение вокалу и постановку голоса. Прослушивание будет проходить в течении лета по предварительной записи. Занятия проводятся с преподавателем по вокалу для студентов с любым уровнем подготовки. Методика обучения разработана с учетом индивидуальных и возрастных особенностей учащегося.

В РЦНК на Мальте открывается
«ХОР РУССКОЙ ПЕСНИ»

Принимаются желающие всех возрастов. В программе занятий: развитие певческих навыков и музыкального слуха, ансамблевое и хоровое пение русских народных песен, песен прошлых лет и знакомство с новыми направлениями.

Требования:

1. Наличие музыкального слуха.
2. Регулярное посещение репетиций, готовность развиваться и работать над собой.

При РЦНК открывается ХУДОЖЕСТВЕННАЯ СТУДИЯ
для детей и взрослых. Всю дополнительную информацию можно
пучить в РЦНК.

Телефон Российского центра науки и культуры: 2122 2030

Русский язык в РЦНК

Ольга Гаучи
кандидат педагогических наук,
преподаватель курсов русского
языка при РЦНК

Русский язык преподается в Российском центре науки и культуры (РЦНК) с самого начала его основания в Валлетте — с 1990 года.

По инициативе РЦНК русский язык включен в национальную экзаменационную систему Мальты в качестве школьного предмета, а результат его сдачи засчитывается при поступлении в ВУЗы стран Евросоюза.

Кто посещает курсы РЦНК? Это взрослые мальтийцы, а также дети из смешанных семей, где один из родителей — русскоговорящий. Именно поэтому особое внимание на курсах уделяется русскому как языку семейного общения: в РЦНК уже третий год занимаются дети наших соотечественников, мальтийские родители, усыновившие детей из России, а также маленькие мальтийцы, прекрасно говорящие по-русски. Всех наших студентов объединяет любовь к русскому языку, культуре и людям.

Преподаватели курсов регулярно проводят лекции и семинары, посвященные различным аспектам преподавания русского языка, и дают практиче-



ские рекомендации по решению наиболее актуальных проблем в его усвоении различными категориями учащихся: в прошлом году прозвучали лекции «Преодоление трудностей в изучении русского языка мальтийскими студентами» и «Актуальные вопросы преподавания русского языка на Мальте», а в этом году — «Кирилл и Мефодий — создатели славянской письменности».

Сохранение русского языка у детей — насущная проблема русскоязычной диаспоры. К сожалению, помощи родителей бывает недостаточно. Несмотря на то, что мы общаемся между собой и

читаем на русском, мы не всегда знаем, как и с чего начать учить ребенка, развивающегося вне языковой среды. А ведь так хочется стать ближе своим детям, передавать им накопленный опыт и знания, чувства и эмоции посредством русского языка!

Друзья, приходите к нам, давайте делиться опытом воспитания наших детей, вместе помогать им решать языковые проблемы и просто общаться!

Courses of Russian language is well-established initiative of Russian centre of science and culture and is popular among Russians and Maltese alike.

Культура России — для самых маленьких

Русских на Мальте спланирует общая культура, которую мы желаем передать нашим детям. Однако возникают трудности: дети наши, в отличие от нас, растут и развиваются вне русской языковой и культурной среды.

Пытаясь исправить ситуацию, кто-то с удвоенной энергией берется за дело. Так, в 2011 году наши соотечественники, дипломированные педагоги Любава Мельчина и Анастасия Мускат открыли на Мальте компанию «Мир Гармонии», и ее деятельность подразделяется на несколько направлений — оздоровительное, образовательное и др., причем второе (центр «Радуга») посвящено изучению культуры России.

Чем раньше ребенок погрузится в определенную культурную среду, тем больше она будет доминировать в его сознании. Специалисты «Радуги» учитывают это и набирают группы для детей 4–5, 6–7 и 8–12 лет. Занятия комплексные и включают в себя ознакомление с декоративно-прикладным искусством и народными промыслами



(гжель, хохлома и др.) и фольклор в его широком понимании (устное народное творчество и песенное наследие).

Уроки построены в игровой форме, что позволяет малышам лучше усвоить материал. Например, если занятие посвящено матрешке, то ребята узнают историю создания знаменитой деревянной куклы, учатся ее рисовать и расписывать, а также играть с ней, овладевая по ходу дела основами счета и т.п. Центр «Радуга» также обучает малышей основам театрального искусства, включая кукольный театр. Дети разыгрывают несложные постановки русских народ-

ных сказок — причем костюмы или кукол ребята сами изготавливают сами. Таким образом дети знакомятся не только с разными видами искусства, но и работают с разными художественными материалами (гуашевые краски, восковые мелки, глина и др.).

Учебный процесс в центре «Радуга» — это не только уроки, но и досуг (чаепития и детские праздники). Ребята нуждаются в подобном общении, поэтому Любава и Анастасия очень рады, что детям из смешанных семей, а также их родителям приходится по душе их инициативы. «Именно теплый отклик и поддержка наших соотечественников вселяет в нас уверенность, что мы делаем важное дело, поддерживая и развивая русскую культуру на Мальте», — говорят они.

Более подробную информацию о занятиях в центре «Радуга» можно узнать по телефону 9922 8986 или эл. почте lubava.mel@mail.ru

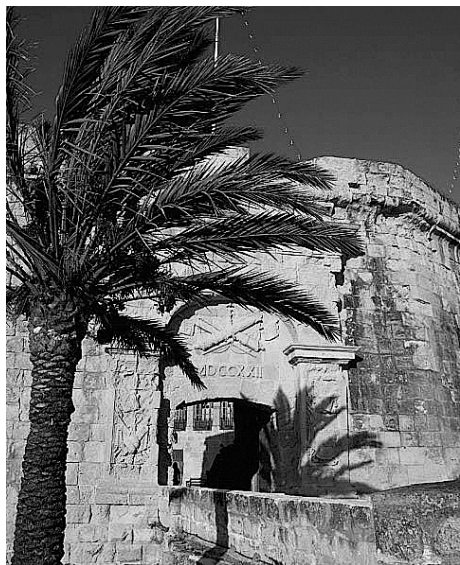
The "Raduga" centre, founded by our compatriots, is glad to offer our children Russian culture lessons.

Достопримечательности августа

Текст и фото: Светлана Велма

Тройные ворота (Биргу)

У каждого мальтийского города уникальные в своем роде ворота — старинные, современные, даже ультра-современные, как будет в Валлетте. Однако в этом вопросе лидирует Биргу (*Birgu*) — у него не простые ворота, а тройные!



Такая сложная конструкция предназначена не только для лучшей защиты входа в город, но и для того, чтобы сбить с толку неприятеля и нанести урон его отрядам еще на подступах к городу. Ворота Биргу состоят из трех частей: Арагонские (или *Advance Gate*) — их охраняли рыцари Арагонской ланги; Крытые (*Couvre Port*) — под защитой Французской ланги и, наконец, Прованские (или *Main Gate*) — в ведении рыцарей из Прованса.

Но не только ради ворот стоит посетить Биргу, один из Трех Городов, в последний месяц лета. 10 августа здесь отмечают фесту св. Лаврентия. Этот город и его праздник не похожи на другие города и праздники, так как насыщены особой атмосферой. Вообще, надобно сказать, жители Коттонеры (другое название Трех Городов) выделяются среди остальных мальтийцев диалектом, традициями (например, регата в сентябре), а также необыкновенной гордостью за честь жить за мощными стенами этих старинных городов-крепостей.

На св. Лаврентия каждый год идет метеоритный дождь (Персеиды). Порой в укромных уголках острова можно отыскать крохотные частички небесных тел, которые по-мальтийски

называются «слезами св. Лаврентия» — согласно преданию, мученик был заживо сожжен на решетке.

Гудья и ее феста

Кусочек безмятежного Гозо в самом центре вечно куда-то спешащей Мальты — вот что такое деревенька Гудья (*Gudja*). Стоит пересечь оживленное шоссе и войти в этот старый поселок, чтобы почувствовать, как лицо расплывается в улыбке — так здесь тихо и мило.

Гудья — одна из десяти деревень (см. стр. 2), которая отмечает Успение Богородицы, или *Santa Marija*. Нет на всем архипелаге фесты более популярной, важной и любимой всеми. Связано это, скорее всего, не только с желанием каждого доброго католика завершить свой земной путь и отправиться на небеса, как Дева Мария, но и потому, что этот праздник приходится на время сбора урожая.

На Санта Марию существовал трогательный обычай — паломничество в семь церквей Успения. До наступления «транспортной эры» людям приходилось выходить из дома затемно (только кажется, что Мальта маленькая!). Эта традиция дошла и до наших дней — по счастью, современных паломников теперь выручают автомобили или, на худой конец, автобусы.



Есть и еще одна особенность у этой фесты — долгий, протяжный гудок, имитирующий позывные воздушной тревоги. Почему так? Тому отдельная история.

Великая Гавань (Валлетта)

Люди напрасно сомневаются в существовании высших сил. Мальтийцы вот

верят — и потом не удивляются совпадениям.

9 августа 1942 года из Гибралтарского пролива вышел британский морской конвой с продовольствием и топливом и направился к берегам Мальты. То было начало операции «Пьедестал» — плана прорыва блокады Мальты, которая в 1941–1942 годах была осаждена странами Оси. Будучи британской территорией в самом центре Средиземного моря, Мальта во время войны была базой для ВМФ и ВВС Великобритании, атаковавших немецко- и итало-фашистские конвои, снабжавшие войска Оси в Северной Африке. «Маленькая, но удаленная» Мальта очень мешала Гитлеру и Муссолини в их Средиземноморской кампании, и они стремились всеми силами уничтожить ее, постепенно сжимая вокруг острова тиски блокады.

Семь долгих дней шел конвой. Его непрерывно атаковали с моря и с воздуха. Вражеские истребители и подлодки, как хищные птицы и звери, кидались на британские суда. Вода вскипала от взрывов, горизонт заволакивало клубами черного дыма — уходили на дно корабли, а вместе с ними уходила и надежда на спасение Мальты от голода и неминуемой капитуляции.

Но... что-то сдвинулось в расстановке сил на этом участке театра военных действий, потому что 15 августа 1942 года четыре торговых судна и танкер «Огайо» вошли в Великую гавань под звуки британского гимна. Конвой, потеряв 9 судов и около 400 человек, сумел доставить на Мальту достаточно продовольствия и топлива, чтобы не дать острову сдать врагам. Несмотря на страшную цену, которую заплатили союзники за операцию «Пьедестал», она оказалась их стратегической победой, поскольку подняла моральный дух ее защитников и не допустила капитуляции. Пройдет еще чуть больше года — и Мальта выйдет из Второй Мировой войны, благодаря успешно проведенной операции «Хаски» (высадка союзных войск на Сицилии), которая, кстати, планировалась на Мальте же (см. выпуск № 17 за июль 2011 года).

August in Malta is known for St. Lawrence's feast and meteor showers, the most popular feast of Assumption of Our Lady which is directly linked to the Second World War's operation "Pedestal" aka Santa Marija convoy (1942). We recommend our readers to admire the triple city gate of Birgu, housing the feast of St. Lawrence, have a peaceful evening in Gudja in the eve of Santa Marija feast and have a look at Grand Harbour, where 1942 convoy entered exactly on the day of the Assumption.

НАШИ В ЕВРОПЕ

Детский лагерь во Франции

Когда мы узнали о русской мини-школе «Веснушки» (Париж), мы подумали, что ее необычные программы могут заинтересовать и наших читателей: летний лагерь, методики и обмен опытом воскресных занятий с малышами. Пишите нам, мы с удовольствием поделимся информацией.

«Веснушки» — «детско-взрослый клуб совместной жизни». Дети (от 10 месяцев до 10 лет) и родители ходят в музеи и театры, устраивают праздники и выездные лагеря. На занятиях используются разные методики — так, для малышей до трех лет есть пальчиковые и жестовые игры, упражнения на крупную и мелкую моторику, хороводы, подвижные игры, сказки и т. п. Занятия для детей постарше состоят из разных блоков — развитие речи, фонематического слуха, подготовка к письму, игры, музыка, а также введение в географию, историю, физику и химию.

Для малышовой группы присутствие родителей обязательно: в этом возрасте дети учатся в первую очередь у мамы, а не другой «тети». В группах постарше присутствие родителей необязательно, хотя и возможно.



Этим летом, с 6 по 18 августа, «Веснушки» организуют русскоязычный семейный лагерь в городке Вильмер (Villemer) под Фонтенбло. Тема этого года — Волшебник Изумрудного Города. Большую часть занятий будет вести Элла Глушкова — основоположник Детской мягкой школы (ДМШ). Участников ждут игры, спектакли, эксперименты, вечерние посиделки и поездки по окрестностям.

Дополнительную информацию о занятиях в лагере «Веснушки» можно узнать в редакции (см. стр. 10)

The "Vesnushki" summer camp, organized by Russian speaking community in France, is pleased to invite our readers to join them in August.

Детская мягкая школа (ДМШ) — это система безопасных игровых упражнений для детей от шести месяцев и их родителей, разработанная на основе мягких стилей воинских искусств и направленная на раскрытие в человеке врожденной способности быть гибким, свободным, смелым, чутким, уметь адекватно реагировать на любую сложную ситуацию.

В результате занятий в ДМШ дети становятся сильнее и увереннее в себе, у них улучшается координация движений и растяжка. Ребенок учится хорошо чувствовать свое тело и управлять им. Это запускает процесс образования новых нейронных связей в мозгу и дает толчок интеллектуальному развитию, становлению здоровой психики и включению компенсаторных механизмов организма.

ДМШ помогает:

- установить гармоничные отношения между ребенком и родителями;
- повысить самооценку ребенка и родительскую компетентность взрослого;
- снизить агрессию, гиперактивность, тревожность;
- избавиться от страхов и комплексов;
- социализировать ребенка и развить его навыки общения;
- научиться справляться со своими трудностями детям со специальными потребностями.



Ваш НАДЕЖНЫЙ ПАРТНЕР по всем КОРПОРАТИВНЫМ и НАЛОГОВЫМ вопросам на КИПРЕ и МАЛЬТЕ

Мы находимся на Кипре (центральный офис) и Мальте.

Наша компания уже много лет — одна из крупнейших корпораций с широким спектром услуг и надежными партнерами — юристами, аудиторами, бухгалтерами, менеджерами, консультантами по местному и международному налоговому праву

ПОЛНЫЙ СПЕКТР ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УСЛУГ ОТ РЕГИСТРАЦИИ КОМПАНИИ... ДО ЕЕ ЛИКВИДАЦИИ!

****ВСЕ УСЛУГИ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНО СОГЛАСОВАННЫМ НИЗКИМ ЦЕНАМ****

**ОРГАНИЗАЦИЯ КОМПАНИИ НА МАЛЬТЕ И КИПРЕ ВСЕГО ЗА €475
ПОЛНОЕ ГОДОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОТ €495
 ГИБКАЯ СИСТЕМА СКИДОК ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ПОСРЕДНИКОВ**

- **СОЗДАЕМ** холдинговые, лицензионные, финансовые, международные торговые компании, а также компании по торговле недвижимостью и организации онлайн игр (Мальта и Кипр)
- **УЧРЕЖДАЕМ** профессиональные инвестиционные фонды (Мальта и Кипр) от €3950 за создание. Административные услуги — по разумным ценам
- **РЕГИСТРИРУЕМ** суда и яхты (самый низкий в Евросоюзе НДС при покупке яхты на Мальте — 5,4%)
- **ПРЕДОСТАВЛЯЕМ** услуги «виртуального» офиса (от €37.50 в месяц)

СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ СЕЙЧАС и узнайте цену!

Т: +357 22 456363 E: newbusiness@fbscopyprus.com

Т: +356 2338 1500 E: enquiries@fbsmalta.com

www.fbscopyprus.com

www.fbsmalta.com

ПУТЕШЕСТВИЯ

ИТАЛИЯ

«Экскурсионная Сицилия»

Туры от 3 ночей с присоединением к групповым экскурсиям по цене от 29 евро с человека на русском языке: Этна, «По мотивам крестного отца», Ното — Сиракуза, Палермо — Монреале, Катания, Агридженто — Пьяцца Армерина, острова Липари, Вулкано, Стромболи, Панарей.



«Вечный город»

Экскурсионная поездка в Рим, присоединение к групповым экскурсиям на русском языке. Программы выходного дня с пятницы по понедельник.

ШВЕЦИЯ

Бюджетные рейсы три раза в неделю, проживание в Стокгольме, экскурсионная программа.

ИСПАНИЯ

Туры с субботы по вторник, размещение в отелях любой категории, трансфер.

Барселона — ежедневная программа групповых экскурсий на русском языке, вечера фламенко.



Мадрид — Королевский дворец, музей Прадо, Ботанический сад, парк развлечений Warner Brothers, зоопарк и дельфинарий.

Севиля — дворец Алькасара, Золотая Башня, тематический парк «Магический остров» в историческом центре города.

Более подробную информацию об организации путешествий можно получить в редакции газеты «Моя Мальта» (см. стр. 10)

На воде как

Мальта известна на туристическом рынке как направление, где возможно совмещать культурный досуг с отдыхом у моря. Верно ли это для знойного августа? Конечно, да — вам просто надо отправиться в круиз!

Хоть обитаемых островов в составе Мальтийского архипелага всего три (Мальта, Гозо и Комино), маршрутов вокруг них хоть отбавляй. Самые популярные среди них — это:

- Круизы по историческим гаваням (Великой и Марсамшетт);
- Круизы на Комино и Голубую лагуну
- Подводное сафари;
- Вечерние круизы;
- Комбинированные круизы;
- Вечеринки на борту.

Морские прогулки на Мальте организуют несколько операторов, и крупнейшие из них — «Капитан Морган» (демократичные круизы для путешественников с кошельками любой толщины) и «Гера» (морские прогулки на галеонах). Рассмотрим на их примере самые популярные направления.

Если бы матушка-природа не создала два великолепных порта на северо-востоке Мальты, остров вряд ли был колонизирован людьми так рано. Собственно, Великую гавань можно назвать колыбелью мальтийской цивилизации, ареной исторических сражений (Великой осады Мальты), свидетельницей новейшей истории страны (сюда пришел конвой «Санта Мария» — см. стр. 4) и т. п. А гавань Марсамшетт известна в первую очередь крошечным островом Манозля, на котором Великий Магистр Ордена иоаннитов де Виллена выстроил великолепную фортицию.

Маршрут: Слива — гавань Марсамшетт (пролив Слимы, пролив Лаззаретто) — мыс св. Эльма — Великая гавань (пролив Калькара, Судоремонтный пролив, Французский пролив) — возвращение в Слим

Круизный оператор:

«Капитан Морган», «Гера»

Цена: от 15 евро

Самый маленький остров архипелага, Комино, незаслуженно забытый в холодные месяцы, летом находится на пике популярности. Все дело в знаменитой Голубой лагуне (Blue Lagoon) — проливу между Комино и его «младшим братом» Коминотто — с небесно-голубой водой и песчаным



дном. В ясные, жаркие августовские дни пляж переполнен туристами и мальтийцами, поэтому разумно отправляться на Комино именно на круизном судне, на борту которого можно комфортно отдохнуть, перекусить и расслабиться.

Маршрут: Слива — северное побережье Мальты (Сент-Эндрюс, Сент-Полс-Бэй, острова св. Павла, Меллиха-Бэй) — Комино и Голубая лагуна — Слива

Круизный оператор:

«Капитан Морган», «Гера»

Вариации: целый день на Комино**Цена:** от 20–25 евро

Мальта — это не только то, что находится над водой! По счастью, не обязательно быть опытным дайвером, чтобы проникнуть в тайны мальтийских глубин. Достаточно отправиться на подводное сафари на катере с прозрачным дном и увидеть рыб, моллюсков и других тварей морских, а также поблагодарить их за шоу — иными словами, покормить их. Круиз будет любопытен в первую очередь детям, хотя не исключено, что и взрослые заинтересуются флорой и фауной Средиземного



На воде



моря. Общеобразовательный эффект подобных морских прогулок не вызывает сомнения!

Маршрут: отправление из Буджиббы (рядом с Vognor Beach)

Круизный оператор: «Капитан Морган»
Цена: от 15 евро

4 В августе дни так жарки, что жизнь замирает, чтобы начаться лишь с наступлением вечера. Даже стойких нелюбителей лета не оставят равнодушными летние вечера — лиловые небеса, легкий бриз, ощущение полноты бытия. Остановить мгновение, продолжить эту сказку можно и даже нужно, отправившись в закатный круиз.

Такая морская прогулка подойдет как для романтичных натур, так и для любителей более земных, скажем так, радостей. На борту вас будут ждать аперитивы, закуски, фрукты и ужин, современная музыка, а также маски и трубки для snorkeling — как же без купания на закате!

Маршрут: отправление из Слимы — купание в море — круиз по Великой Гавани — возвращение в Слиму

Круизный оператор: «Капитан Морган», «Гера»
Цена: от 50 евро



5 Прекрасный и не совсем избитый способ познакомиться с Мальтийским архипелагом — это отправиться на морскую прогулку вокруг его островов. Вода, ветер, дождь и тектонические движения сотворили из них настоящий геологический музей под открытым небом. Гроты, пещеры, арки, мысы, долины, разломы, необычаемые острова, суровые береговые утесы и прочие дикийвинные формации из глины и известняка не оставят вас равнодушными. Разумеется, вам предложат не только зрелища, но и хлеб — легкие закуски, обед, вино и безалкогольные напитки, фрукты. И без купания, не волнуйтесь, не обойдется!

Маршрут: Слима — Валлетта — Марсаскала — Марсашлокк — Голубой грот — утесы Дингли — Анкор-Бэй (деревня морячка Папая) — Голубая лагуна (Комино) — Дахлет Оррот (Гозо) — Сан Блас (Гозо) — Рамла-Хамра-Бэй (Гозо) — Двейра и Лазурное окно (Гозо) — Шленди (Гозо) — Мджарр (Гозо) — Меллиха-Бэй — Сент-Полс-Бэй и остров св. Павла — Сент-Эндрюс — Сент-Джулианс — Слима

Круизный оператор: «Капитан Морган», «Гера»



Вариации: Гозо, Комино и Голубая лагуна; Мальта и Комино.

Цена: от 40 евро

6 Ошибочно предполагать, что летний воздух вечером остывает. Напротив, он становится еще горячее, потому что — все «зажигают» на вечеринках! Изюминка летних пати на Мальте — возможность проводить их на борту круизной шхуны — замечено, что на палубе и еда вкуснее, и крюшон пьянее, а танцы — зажигательнее. Этот вид летних развлечений так популярен, что рекомендуется бросить все и забронировать места заранее. А потом позвонить любимой и пропеть в трубку:

Привет!

*Я не видел тебя сорок тысяч лет,
И если ты не знаешь,
чем вечер свой занять,
То почему бы нам с тобой
не пойти потанцевать?*

Маршрут: Слима — Комино — Слима
Круизный оператор: «Гера»
Цена: от 25 евро

How to combine sightseeing with "sun'n'fun" leisure in the hot month of August? Take a cruise!

**РУССКИЕ
ПРОДУКТЫ
НА МАЛЬТЕ!
В МАГАЗИНЕ**



наш адрес:

GORG BORG OLIVIER ST., SLIEMA

тел: 79 03 02 03

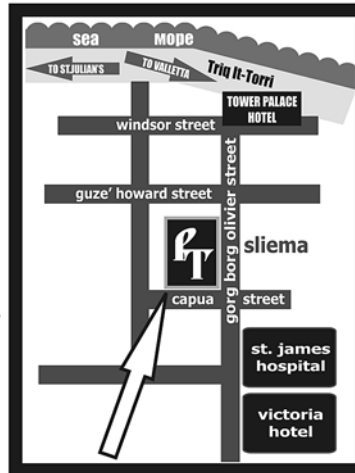
www.russianfood.eu

**русская
RUSSIAN**



**трапеза
FOODS**

ЕДИНСТВЕННЫЙ РУССКИЙ СУПЕРМАРКЕТ НА МАЛЬТЕ!



Море зовет!

Во всенародно любимом фильме «Любовь и голуби» есть чудная сцена, когда главный герой вываливается из своего дома прямо в море. Мы смотрели, смеялись и... завидовали ему, чего уж там. И пройдя все мыслимые и немыслимые преграды, тоже оказывались у воды... чтобы задаться вопросом: «Что нам делать у моря дальше?» Ведь тело требует движений, а душа развлечений!

Полетаем?

Паракайтинг — это полеты над водой на парашюте. Опытные инструкторы сажают вас в снаряжение, похожее на качели, оснащенное ремнями безопасности, крепят к стропам и запускают вверх. Сам парашют накрепко привязан к лодке, поэтому в неизвестном направлении вы не улетите.



Это прекрасная возможность «подзаправиться» адреналином осмотреть живописные окрестности северо-западной Мальты с высоты птичьего полета. Причем делать можно как в одиночку, так и с другом или подругой, или даже целой семьей (до четырех человек одновременно)!

Порассекаем?

Есть множество способов покорить водную стихию. Чтобы выбрать подходящий именно вам метод, нужно всего-то ничего — познать себя. Ну, или хотя бы иметь представление о собственных вкусах и предпочтениях.

Любители скорости и легкого риска, несомненно, захотят прокатиться на водном мотоцикле — в одиночку или, еще лучше, с другими «морскими волками». Продолжая эту ассоциацию, можно сказать, что байкеры — сухопутные или водные — все-таки любят держаться вместе. Компании, выдающие гидроциклы напрокат, учитывают это и дают привлекательную цену «стае» «морских» мотоциклистов.

Из этой же серии — моторные лодки, которые можно взять напрокат и вдоволь порассекать морскую гладь в компании

близких или друзей. Это не так рискованно, как кажется, поскольку, согласно правилам безопасности морских поездок, в моторной лодке вас будет сопровождать представитель компании-прокатчика средств водного транспорта.



Скорость на воде можно почувствовать и встав на водные лыжи. По счастью, этот красивейший вид спорта теперь доступен не только тренированным спортсменам, но и новичкам (которые проходят начальный курс обучения на берегу с опытным инструктором), и даже детям.

Поговорим с ветром?

Осуществить детскую мечту — научиться или хотя бы понять, как ходить под парусом, — можно всего за несколько недлинных уроков. Те, кто уже знаком с этим искусством, могут взять напрокат снаряжение для виндсерфинга или даже нанять парусное судно. Пляж Голден-Бэй — одно из немногих мест на Мальте, где возможно заняться этим видом водного спорта, когда ветер дует в «правильном» направлении. Это хорошая альтернатива пляжному отдыху в ветреные дни, когда загорать и купаться некомфортно, однако если ветер слишком сильный и над пляжем поднят красный запрещающий флаг, в воду лезть опасно.

Развлечемся?

Но что мы все о спорте да о спорте? На отдыхе хочется и развлечься, а море для этого подходит лучше некуда. Любителей быстрой езды по воде ждут у берега надувные «бананы» или «диваны», которые увлекут вас в море смеха. А те, кому по душе более тихие и камерные развлечения и кто не прочь сам поработать руками или ногами, могут взять напрокат катамараны (педальные лодки) или каноэ.

Прогуляемся?

На Мальте есть множество природных достопримечательностей, посетить которые имеет смысл именно с воды. Это, в первую очередь, Голубая лагуна (Комино) — любимое место отдыха как туристов, так и мальтийцев всех возрастов и сословий, Внутреннее море (Гозо) и Голубой грот (Мальта). Впрочем, и весь архипелаг, говоря честно, можно рассматривать как одну большую геологическую диковину — с его извилистыми берегами, гротами, пещерами, долинами. Не откажите себе в удовольствии и отправьтесь в круиз вдоль берегов Мальты — хотя бы однажды, хотя бы на часик. А если с вами маленькие дети, они уж точно не откажутся прокатиться в гости к морячку Папаю в бухте Анкор-Бэй. Симпатичные разноцветные домики его деревеньки Свитхэвен (оригинальные декорации к фильму 1980 года) понравятся малышам, да и вы умилитесь.

Все эти (и некоторые другие) виды водного спорта и развлечений можно заказать в компании **Borg Watersports** (на рынке с 1967 года)

Golden Bay Malta
Tel.: 21573272, 99494178
Email: ahoj@maltanet.net

Приценимся?

- Паракайтинг ~ 45€ (10 мин. / 1 чел.)
- Водные мотоциклы ~ 50€ (20 мин. / 1 чел.)
- Моторные лодки ~ 140€ (1 час / макс. 9 чел.)
- Водные лыжи для новичков (+ курс) ~ 70€
- Водные лыжи для профи ~ 35€ (10 мин. / 1 чел.)
- Виндсерфинг ~ 20€ (1 час)
- Парусные суда ~ 25€ (1 час)
- «Банан» и «диван» ~ 11€ (12 мин. / 1 чел. / миним. цена за 1 поездку 30€)

- Катамараны ~ 12€ (1 час)
- Каноэ ~ 7€ (1 час)

Прогулки по воде:

- До деревеньки Папая ~ 7€ (30 мин. / 1 чел. / миним. цена за 1 поездку 50€)
- До Голубой лагуны ~ 14€ (1 час / 1 чел. / миним. цена за 1 поездку 140€)
- До Внутреннего моря ~ 21€ (2 часа / 1 чел. / миним. цена за 1 поездку 280€)
- До Голубого грота ~ 21€ (2 часа / 1 чел. / миним. цена за 1 поездку 280€)

ПОДВОДНАЯ МАЛЬТА

с Михаилом Умновым

Анкор-Бэй: в гостях у морячка Папая

«Как в кино!» Глядя на разноцветные домики на берегу, так и хочется произнести эту расхожую фразу. Впрочем, здесь она будет иметь смысл: в 1980 году в бухте Анкор-Бэй (*Anchor Bay*) снимался фильм о морячке Папаяе — культовом мультипликационном персонаже.

В наше время кинодекорации превратили в развлекательный парк для семейного отдыха. Однако не все «интересности» Анкор-Бэй находятся над водой — к вящему удовольствию дайверов. В частности, здесь обитают морские звезды, улитки-каури, черви-павлины, осьминоги, рыбы-попугаи и др.



Бухта эта славится и причудливыми валунами (это отколовшиеся от прибрежных утесов глыбы известняка) и загадочными пещерами. Главная из них заполнена водой не до самого потолка, т.е. внутри есть воздушный купол. Называется она Пещерой скорпионов. При чем тут, казалось бы, хвостатые твари? Да, говорят, когда-то их можно было видеть на сухом потолке пещеры. Странное объяснение, но чего в жизни не бывает.

А вот ответить на вопрос, почему сама бухта называется «якорной», намного

проще. Нет, вовсе не знаменитая татуировка на накачанных предплечьях Папая дала имя этому заливу! Оказывается, на дне бухты лежал огромный якорь, на который вставали баржи, доставлявшие реквизит и строительный материал для киношной деревеньки Свитхэвен. Он и сейчас там — нырните и убедитесь!

Глубина: от 8 до 20 м

Погружение: с берега

Anchor Bay: underwater places of interest of the famous Popeye village.

Предъявителю данного купона
предоставляется

СКИДКА 5%

на погружение в дайв-центрах Starfish
(в отелях Corinthia San Gorg, Radisson Baypoint)

Контактный телефон:
(+356) 9927 6998

**«Мы все участники регаты...»**

Когда-то личный автомобиль был показателем высокого статуса его владельца, теперь это — яхта. Морские путешествия кажутся нам, простым смертным, недостижимой мечтой...

И совершенно напрасно! Во всем мире уже давно путешествуют на арендованных судах, при этом от желающих быть капитаном требуется сертификат об умении управлять яхтой и вполне подъемная сумма денег. Есть и варианты долевого владения яхтами... Так мечта становится реальностью.

Как арендовать яхту

Нужно обратиться в компанию, которая организует чартеры яхт по всему миру, и озвучить дату путешествия и регион плавания (Средиземноморье, Адриатика и др.) Затем заказать яхту подходящего размера. И решить, кто будет ей управлять — нанятый шкипер или вы сами. В последнем случае нужно пройти обучение.

Как научиться управлять яхтой

Схема обучения похожа на экзамены по вождению автомобиля — теория и практика. Главный вопрос — где проходить это обучение.

До сегодняшнего дня выучиться на яхтенного капитана могли лишь счастливицы из европейской части России. А теперь в Новосибирске открылся «Клуб яхтенных капитанов» (КЯК). Это совместный проект одноименной

московской яхтенной школы и компании «Экстрим-Мания». Обучение яхтингу проводится по международной программе *International Yacht Training (IYT)* на русском языке. На курсах объясняются устройство яхты, приемы управления, метеорология, прокладка маршрута и др. Есть и уникальный спецкурс по навигации: продолжительные виртуальные морские «плаванья», переходы из одной страны в другую по популярным для круизного яхтинга маршрутам.

Навстречу ветрам

После теоретического курса вас ждет морская практика, где вы, помимо применения теоретических знаний, познаете романтику морского путешествия. Это активный отдых, обучение и приключение одновременно! Оно сопоставимо по цене с традиционным «пляжным» отдыхом в Турции или Таиланде, но не идет ни в какое сравнение с ними по накалу страстей. С нетерпением будете вы ждать того дня, когда вы в компании друзей самостоятельно поведете яхту в открытое море.

КЯК предлагает участие в программе «ОКЕАН-2015» и осуществляет подготовку по всем ступеням системы *IYT* вплоть до *Yachtmaster Ocean*. По завершении программы желающие смогут принять участие в кругосветном путешествии на яхтах в 2015 году. Клуб также предлагает реализацию программ по корпоративному и семейному отдыху на яхтах, в том числе и на Мальте, уже в 2011 году.



Сезон мальтийских регат длится с начала марта до конца декабря. Это гонки вокруг Мальты, Гозо, походы в Рагузу и Сиракузы. Завершается сезон 26 декабря (*Boxing Day Race*). Основные регаты — *Rolex Middle Sea Race* и *Ramla Bay Regatta*. В них могут участвовать только члены Мальтийского яхтенного клуба, зато остальные соревнования доступны всем желающим: необходимо лишь соблюсти регистрационные формальности.

Irbis Company Ltd. совместно с *Avatar Ltd.* предлагает любителям и энтузиастам парусного спорта принять участие в мальтийских регатах на парусном судне *Elan Impression 344*.

Контактная информация Клуба яхтенных капитанов (ООО «Экстрим-Мания»):
г. Новосибирск, ул. Железнодорожная, д. 12

Тел.: (383) 233-233-1

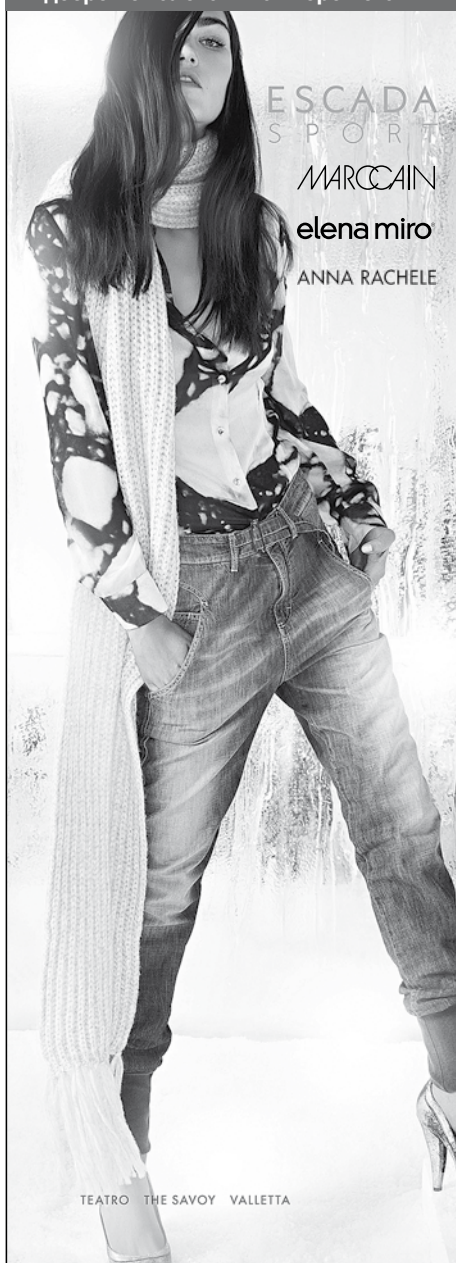
Моб.: +7-923-2-200-200, +7-913-912-54-96

e-mail: xochu@extreme-mania.com

www.extreme-mania.ru

What seemed impossible before is now real: even common people can travel on board of a yacht. We'll tell you how to do it.

Tre Angeli

Restaurant &
The Strand, Sliemaблюда национальной
мальтийской кухни91 The Strand, Sliema, SLM01 Sliema, Malta
Mob: 7947 0263 • Tel: 2731 4753TEATRO
BOUTIQUEНовая коллекция осень-зима
уже в продаже! Мы расширились:
добро пожаловать на второй этаж!Republic Street, Savoy Shopping Arcade, Valletta
T: 2123 9798 E: teatro.savoy@hotmail.com
Часы работы: ПН-СБ 9:30–19:00

Курсы русского языка при РЦНК

Приглашаем детей от 5 лет, студентов и взрослых. Учебный год продлится с 3 октября 2011 г. по 15 июня 2012 г. Организационное собрание — 15 сентября в 19:00.

Основной курс состоит из 33 уроков. В неделю проводится одно занятие по 90 минут (для детей — 60 минут).

Мы учитываем требования Мальтийской национальной системы языковых компетенций, наличие / отсутствие знаний русского, пожелания по организации и подаче учебного материала, возрастные и прочие особенности слушателей.

Учебные группы:

1. Начального уровня обучения.
2. Второго года обучения.
3. «Разговорный русский язык».
4. Дети соотечественников, владеющих разговорным русским —

алфавит и письмо, чтение детской литературы, ролевые игры и творческие задания.

5. Англоговорящих детей из иностранных семей, от смешанных браков, не владеющих русским языком.

6. «O-Level»: подготовка к экзамену по РКИ на получение O-Level по системе MATSEC (базовый уровень).

7. «A-Level»: подготовка к экзамену по РКИ на получение A-Level по системе MATSEC (продвинутый уровень).

8. Детей и родителей (приемные дети из России вместе с мальтийскими родителями постигают азы русского языка, менталитета и культуры).

Стоимость обучения на курсах в Школе русского языка при РЦНК на 2011–2012 гг.: 160 евро в год для взрослых и 120 евро в год для детей, студентов, пенсионеров

Добро пожаловать на Мальту!

- ✓ Групповые и частные экскурсии на русском языке
- ✓ Проживание в отелях, апартаментах, на виллах
- ✓ Морские круизы вокруг архипелага, дайвинг
- ✓ Обучение английскому языку
- ✓ Туры в Европу
- ✓ Перевод документов



AVATAR LTD

Tel. (356) 2099 4061

(356) 9921 4061

E-mail: info@avatar-malta.ru

Web-site: www.avatar-malta.ru

CHICO'S

Русские пельмени,
вареники, блины,
мальтийская лазанья
и многие другие
вкусности!13, Xatt Street,
Marsaskala
(на набережной,
недалеко от церкви)
Тел. 9924 3908
Мы открыты
с 8:30 до 23:30, ПН-ВСРЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ
«МОЯ МАЛЬТА»Издатель: компания Аватар Лимитед
Адрес: 29, Sussex House, Ibrag Road, Ibrag SWQ 2034
Электронная почта: gazeta@avatar-malta.ru
Электронная версия газеты размещена на сайте
<http://avatar-malta.ru/mymalta.html>Контактные телефоны:
2099 4061, 9921 4061, 7970 9979
Редактор: Светлана Велла АгафоновичеваПечатное издание зарегистрировано в Департаменте
Информации 26.02.2010 г., регистрационный номер
OPM PRESS 4/2010.Редакция не несет ответственности за содержание
рекламных материалов.

...И коротко о моде

«Признайся, ты продала свою душу дьяволу, когда в первый раз одела сапоги от Jimmy Choo!»
Лорен Вайсбергер,
«Дьявол носит Прада»

В знойные дни августа сложно представлять себя в одежде размером больше купальника. Однако лето почти на исходе, и пора бы узнать, какие модные тенденции ждут нас в конце лета — начале осени этого года.

Силуэт

Наиболее популярны в этом году вещи Т-силуэта — его замечательно подчеркивают жакеты с рукавами $\frac{3}{4}$ в сочетании с узкой юбкой-«карандаш». Короткие курточки из меха, вязанные болеро преимущественно темных цветов делают фигуру визуально стройнее, а широкий верх помогает скрыть недостатки и подчеркнуть грудь, гармонизируя пропорции.

Дополнить соблазнительный образ можно перчатками и сумочкой. Такие силуэты встречаются в коллекции *Elena Miro*, которая рассчитана на женственные фигуры — не зря же она пользуется такой популярностью в странах Средиземноморья! С 2005 г. это единственный бренд, представляющий большие размеры на Миланской Неделе моды.

В офисе

Отличной альтернативой офисному платью или костюму становятся шорты и сарафаны. Шорты могут сочетаться с рубашками, кардиганами, босоножками и сапогами. Самыми модными сейчас становятся короткие шорты, модели типа «тюльпан» и шорты средней длины с кулиской.

Причем предпочтение отдается моделям простым и даже в чем-то аскетич-



ным, да и цвета подбираются под стать покрою — мягких приглушенных тонов, либо черно-белой гамме. Подобные модели представлены в коллекциях *Marc Cain*, *Guy Laroche*, *Escada Sport*.

Цвет

Палитра цветов конца лета — начала осени 2011 года радует своим разнообразием. По-прежнему на пике популярности коралловые оттенки, особенно цвет коралловой розы — мягкий и теплый, насыщенный, но не кричащий. От цветочных летних расцветок закономерно переходим осенью к чуть приглушенным тонам желтовато-медо-



вого бамбука, серо-зеленой палитре кедрового леса, благородному темно-изумрудному оттенку, мягким тонам кофейного ликера и нуги. Однако и черно-белые сочетания по-прежнему остаются актуальными.

Обувь

Любителям высоких каблуков в этом сезоне раздолье — можно выбрать самые разнообразные вариации: шпильку (особенно металлическую), а также сужающийся к низу и высокий прямой каблук.

К осени вернут утраченную было популярность модели в стиле ретро с узким носком и зауженным низким каблукком. Останутся актуальными и модели на платформе, что замечательно подходит невысоким модницам.

Благодарим бутик «Театро»
(Savoy, Valletta)
за информационную поддержку

Autumn 2011 main fashion trends as advised by Teatro boutique in Valletta.



Парочка дней в Севилье

Текст и фото: Элина Давиденко

Итак, туристов было двое... Продолжаем печатать рассказ нашей постоянной читательницы о ее поездке по городам Испании (начало — в номере №17 за июль 2011 года).

День первый

Из Барселоны наш путь лежал в Севилью. Безалаберность, свойственная югу, начала ощущаться уже в аэропорту: самолет прилетел очень не вовремя — однако все 120 пассажиров (видимо, истинные южане) ждали его, не проявляя никаких признаков беспокойства. Ну, и мы не стали нервничать.

...Какое-то время спустя мы все-таки приземлились в овеванной романтикой Севилье. Расписание экспресса от аэропорта до центра, пункт его прибытия в центр города, маршрут следования и стоимость проезда остались для нас загадкой, так что мы взяли такси до отеля (20–25 евро вместе с чаевыми). Об этом предупреждает огромный плакат на стоянке такси в аэропорту. Не слушайте водителя, который будет потом эмоционально объяснять, что последний километр он ехал по другой зоне, и потому с вас — 35 евро.

Бегло осмотрев отель, оказавшийся очень симпатичным зданием со 180-летней историей и характерными для Андалусии интерьерами, мы разжились у портье весьма приблизительной картой и отправились в свой первый поход по городу, воспетому романтиками всех времен и народов.

Как живописно, как необычно! В архитектуре — сказочные арабские мотивы, переплетенные с суровой европейской готикой. Буйство красок в отделке зданий, балконы, напоминающие птичьи клетки, неперенные фонтанчики в двориках и цветы, цветы, цветы повсюду. Инострантный говор, позвякивание трамвая, гомон птиц — все это мешается в сознании, увязая в неге окружающего пространства.

Ошалевшие от впечатлений, изрядно подуставшие за такой длинный день, мы засели в ресторанчике с твердым намерением попробовать что-нибудь обязательно местное и непременно романтическое, а заодно разработать план дальнейших перемещений. Второе намерение осуществилось, а вот с первым вышла загвоздка. «Севильская романтика» оказалась огромной тарелкой с вареными бычьими хвостами... Не поймите нас неправильно: было вкусно, но, увы, как-то неромантично — даже



свечи не спасли ситуацию! Или у нас с жителями Севильи просто разные представления о романтике?..

День второй...

...мы посвятили изучению достопримечательностей Севильи. Невероятных размеров кафедральный собор Санта-Мария с колокольной Хиральда — символом соприкосновения эпох, великолепный дворец-крепость Алькасар, извилистые старинные улочки, квартал Санта-Круз, где белые фасады, ажурные решетки и украшенные изразцами дворники как нельзя лучше передают колорит андалусской жизни, двенадцатигранная Золотая башня, набережная реки Гвадалquivир, здание старой табачной фабрики, где работала прекрасная Кармен (ныне университет), Больница милосердия, Аллея Колумба, парк Марии-Луизы, дом Пилата, старинная, но все еще действующая арена для боя быков...

К сожалению, опыт Барселоны в использовании туристических автобусов бесполезен в Севилье. Аудиогид работает с большими перебоями и из всех перечисленных языков предпочитает (так и хочется сказать «почему-то») испанский. Остановок автобус почти не делает. Если выйти на одной из них, то следующего автобуса можно так и не дожидаться. А ночная поездка по Севилье вообще из раздела фантастики! Это мы вам говорим по секрету, так как информации нет нигде. Нам это по секрету шепнул официант из ресторанчика на одной из остановок. Он, добрая душа, просто устал на нас смотреть, когда мы час простояли в ожидании ночного рейса!

Romantic Sevilla – are two days of sightseeing enough? Let's find out with our reader, Ms Elina Davidenko.

НЕИЗВЕДАННЫЙ ОСТРОВ

со Светланой Велла

Сент-Джулианс — Пачевиль: по барам

В августе много гулять не приходится — уж очень жарко. Ну, разве что вечером и по барам...

Начнем мы с бара «Muddy Waters», который находится на Главной улице (Main Str.) Сент-Джулианса. Он назван в честь одноименной блюзовой группы, и нетрудно вычислить, какого рода музыка там играет. Недалеко от него — бар «The City of London», возможно, самое старое заведение подобного рода на Мальте (с 1914 года!).

Свернем на променада (Spinola Bay), чтобы заглянуть к экспатам в ирландский паб «The Dubliner» и заказать... нет, не «ту тикетс ту Даблин», а кружечку пива (считается, что здесь лучший «Гиннес» на острове). В приятной атмосфере и перекусить не грех.

Пора отправляться дальше, в самое знаменитое место на Мальте, про которое слышали даже те, кто на острове ни разу не был... Речь, разумеется, идет о Пачевиле (Paceville), и пусть «мирное» название не обманывает вас. Здесь шумно и полно людей, однако есть достойные места для вечерне-ночного досуга.

Скажем, «Bar Celona Lounge» (Wilga Str.), где собирается публика лет от 25 и старше (бар, живая музыка, модные дефиле). Или двухуровневый «Shadow Lounge» (St. George's Road), где есть и дискотека для подростков, и терраса для более взрослой и респектабельной публики. Наконец, если вам будет любопытно посмотреть на местных снотов, отправляйтесь напрямик в «Twenty-Two» (Level 22, Portomaso Business centre). Что на вас точно произведет неизгладимое впечатление в этом заведении — это панорама Мальты с 22-го этажа.

«На посошок» же стоит отправиться в действительно классное место — «Smooth Jazz Inc.» (Church Str.) Сюда приходят люди среднего возраста и среднего класса, чтобы послушать джазовую музыку в исполнении как местных джаз-бандов, так и иностранных музыкантов, многие из которых принимают участие в ежегодном Мальтийском джазовом фестивале. Очень рекомендуем!

Продолжительность прогулки:

все индивидуально!

Summer heat decreases the desire to go for the long walks... except from a bar to a pub!